



Distr.
GENERAL

A/53/603
26 October 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Пятьдесят третья сессия
Пункты 89 и 12 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ
СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И
МЕЖДУНАРОДНЫМИ
ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам
деколонизации (Четвертый комитет)

Докладчик: г-н Бернар ТАНО-БУЧУЭ (Кот-д'Ивуар)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 15 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций", и передать его Комитету по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет). Ассамблея передала также Четвертому комитету в рамках пункта, озаглавленного "Доклад Экономического и Социального Совета", главу VIII (раздел D) доклада Экономического и Социального Совета¹, относящуюся к этому пункту.

2. На своем 2-м заседании 17 сентября 1998 года Четвертый комитет постановил провести общие прения по пунктам 18, 87, 88, 89 и 12 и 90 повестки дня. Общие прения по этим пунктам состоялись на 3-6-м заседаниях 5, 7, 9 и 12 октября (см. A/C.4/53/SR.3-6).

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 3 (A/53/3).

Комитет принял решение по пунктам 89 и 12 на своем 7-м заседании 13 октября (см. A/C.4/53/SR.7).

3. В связи с рассмотрением данного пункта Комитету были представлены следующие документы:

а) соответствующая глава доклада Специального комитета по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/53/23 (Part IV), глава VII)²;

б) доклад Генерального секретаря, подготовленный во исполнение пункта 19 резолюции 52/73 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1997 года (A/53/130 и Corr.1);

в) доклад исполняющего обязанности Председателя Специального комитета (A/AC.109/L.1880).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

4. На 3-м заседании 5 октября Докладчик Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам выступил с заявлением, в котором представил отчет о соответствующей деятельности Специального комитета в 1998 году и привлек внимание к главе VII доклада этого комитета (см. A/53/23 (Part IV), содержащей, в частности, соответствующий проект резолюции, представленный Специальным комитетом на рассмотрение Четвертого комитета.

5. На своем 7-м заседании 13 октября Четвертый комитет принял проект резолюции, содержащийся в пункте 11 главы VII доклада Специального комитета (см. A/53/23 (Part IV), путем заносимого в отчет о заседании голосования 85 голосами при 41 воздержавшемся, причем никто не голосовал против (см. пункт 7 ниже). Голоса распределились следующим образом³:

Голосовали за: Австралия, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гренада, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-

² Будет опубликован в качестве Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 23 (A/53/23).

³ Делегация Словении впоследствии сообщила, что при голосовании по этому проекту резолюции она намеревалась воздержаться.

Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Фиджи, Филиппины, Чили, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали

против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Япония.

6. С заявлениями по мотивам голосования выступили представители Соединенных Штатов Америки и Австрии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) (см. A/C.4/53/SR.7).

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ КОМИТЕТА ПО СПЕЦИАЛЬНЫМ ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ
И ВОПРОСАМ ДЕКОЛОНИЗАЦИИ (ЧЕТВЕРТЫЙ КОМИТЕТ)

7. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций",

рассмотрев также доклады, представленные по данному пункту Генеральным секретарем⁴, и доклад исполняющего обязанности Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о его консультациях с Председателем Экономического и Социального Совета⁵,

⁴ A/53/130 и Corr.1.

⁵ A/АС.109/L.1880.

изучив главу доклада Специального комитета, касающуюся данного пункта⁶,

ссылаясь на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и резолюции Специального комитета, а также на другие соответствующие резолюции и решения, в том числе, в частности, на резолюцию 1997/66 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1997 года,

принимая во внимание соответствующие положения заключительных документов ряда конференций глав государств и правительств неприсоединившихся стран и резолюций, принятых Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства, Южнотихоокеанского форума и Карибского сообщества,

сознавая необходимость содействия осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

отмечая, что значительное большинство остающихся самоуправляющихся территорий являются малыми островными территориями,

приветствуя помощь, оказываемую самоуправляющимся территориям некоторыми специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций,

подчеркивая, что из-за ограниченных возможностей развития малых островных самоуправляющихся территорий перед ними стоят особые задачи в области планирования и обеспечения устойчивого развития и что эти территории будут испытывать трудности в решении этих задач в отсутствие постоянного сотрудничества и помощи со стороны специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций,

подчеркивая также важность мобилизации необходимых ресурсов для финансирования расширенных программ помощи в интересах соответствующих народов и необходимость заручиться поддержкой в этом отношении со стороны всех основных финансирующих учреждений в рамках системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая мандаты специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, предусматривающие принятие всех надлежащих мер в рамках их соответствующих сфер компетенции в целях обеспечения полного осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций,

выражая признательность Организации африканского единства, Южнотихоокеанскому форуму и Карибскому сообществу, а также другим региональным организациям за постоянное содействие и помощь, оказываемые ими в этой связи специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций,

выражая убежденность в том, что более тесные контакты и консультации между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и региональными организациями содействуют эффективной разработке программ помощи для соответствующих народов,

⁶ A/53/23 (Part IV), глава VII. Окончательный текст см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 23.

сознавая настоятельную необходимость постоянно держать в поле зрения деятельность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, связанную с выполнением различных решений Организации Объединенных Наций, касающихся деколонизации,

учитывая крайнюю неустойчивость экономики несамостоятельных малых островных территорий и ее уязвимость в случае стихийных бедствий, таких, как ураганы, циклоны и повышение уровня моря, и ссылаясь на свои соответствующие резолюции,

ссылаясь на резолюцию 52/73 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1997 года об осуществлении Декларации специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций,

1. принимает к сведению доклад исполняющего обязанности Председателя Специального комитета о его консультациях с Председателем Экономического и Социального Совета⁵ и одобряет вытекающие из него замечания и предложения⁷;

2. принимает также к сведению доклад Генерального секретаря⁴;

3. рекомендует всем государствам активизировать свои усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения полного и эффективного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

4. вновь подтверждает, что специализированные учреждения и другие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций должны по-прежнему руководствоваться соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций в их усилиях по содействию осуществлению Декларации и всех других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

5. вновь подтверждает также, что признание Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций законности стремления народов несамостоятельных территорий к осуществлению своего права на самоопределение логически влечет за собой предоставление всей соответствующей помощи этим народам;

6. выражает признательность тем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, которые продолжают сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в деле осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, и просит все специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций осуществить соответствующие положения этих резолюций;

7. предлагает специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций и международным и региональным организациям изучать и анализировать условия в каждой территории, с тем чтобы принимать надлежащие меры по ускорению прогресса в экономическом и социальном секторах территорий;

⁷ E/1998/76.

8. предлагает специализированным учреждениям и другим организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, а также региональным организациям усилить принимаемые меры по оказанию поддержки и разработать надлежащие программы оказания помощи остающимся самоуправляющимся территориям – в рамках их соответствующих мандатов – в целях ускорения прогресса в экономическом и социальном секторах этих территорий;

9. предлагает соответствующим специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций представить информацию в отношении:

- a) экологических проблем, с которыми сталкиваются самоуправляющиеся территории;
- b) последствий стихийных бедствий, таких, как ураганы и извержения вулканов, и других экологических проблем, таких, как эрозия пляжей и прибрежной полосы и засухи в этих территориях;
- c) путей и средств оказания территориям содействия в борьбе с оборотом наркотиков, "отмыванием" денег и другими незаконными и преступными видами деятельности;
- d) незаконной эксплуатации морских ресурсов территорий и необходимости использовать эти ресурсы на благо населения этих территорий;

10. рекомендует исполнительным главам специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций разработать при активном сотрудничестве с соответствующими региональными организациями конкретные предложения в целях полного осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и представить эти предложения своим руководящим и директивным органам;

11. рекомендует также специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать рассматривать на очередных заседаниях своих руководящих органов вопрос об осуществлении резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

12. приветствует продолжающееся осуществление Программой развития Организации Объединенных Наций инициативы по поддержанию тесных контактов между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и предоставлению помощи народам самоуправляющихся территорий;

13. призывает самоуправляющиеся территории принять меры по созданию и/или укреплению учреждений, занимающихся обеспечением готовности на случай стихийных бедствий и ликвидацией их последствий, а также по разработке и/или укреплению политики в этой области;

14. просит соответствующие управляющие державы содействовать участию назначенных и избранных представителей самоуправляющихся территорий в работе соответствующих совещаний и конференций специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы эти территории могли извлекать пользу из соответствующей деятельности этих учреждений и организаций;

15. рекомендует всем правительствам активизировать свои усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, с тем чтобы уделять первоочередное внимание вопросу о предоставлении помощи народам самоуправляющихся территорий;

16. просит Генерального секретаря продолжать оказывать специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций помощь в разработке надлежащих мер по осуществлению соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и с помощью этих учреждений и организаций подготовить для представления соответствующим органам доклад о принятых после распространения его предыдущего доклада мерах по осуществлению соответствующих резолюций, включая настоящую резолюцию;

17. выражает признательность Экономическому и Социальному Совету за проведенные им обсуждения и его резолюцию 1998/38 от 30 июля 1998 года по этому вопросу и просит его продолжать в консультации со Специальным комитетом рассмотрение надлежащих мер по координации политики и деятельности специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций по осуществлению соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

18. предлагает специализированным учреждениям периодически представлять Генеральному секретарю доклады об осуществлении настоящей резолюции;

19. просит Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию руководящим органам соответствующих специализированных учреждений и международных организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы эти органы могли принять необходимые меры для выполнения этой резолюции, и просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

20. предлагает Специальному комитету продолжить рассмотрение данного вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии.
